



1. DATOS IDENTIFICATIVOS DA DISCIPLINA	
CÓDIGO	
MATERIA	PRÁCTICAS DE INTERPRETACIÓN
DISCIPLINA	Interpretación V
TITULACIÓN	Título Superior en Arte dramática
ESPECIALIDADE	Interpretación
ITINERARIO	Xestual
CURSO	3º (1º cuadr.)
CRÉDITOS ECTS	5
CARÁCTER	Obrigatoria
DEPARTAMENTO	Interpretación
CENTRO	ESAD de Galicia
COORDINADOR/A	Lucía Hernández Fernández
DOCENTES	<b>Nome e apelidos:</b> Lucía Hernández Fernández <b>Horario titorías:</b> <b>Despacho:</b> D2 <b>Contacto:</b> lucia.hernandez.fernandez@edu.xunta.gal
	<b>Nome e apelidos:</b> <b>Horario titorías:</b> <b>Despacho:</b> <b>Contacto:</b>
DESCRIPCIÓN	Análise e estudo sistemático, nunha perspectiva práctica e teórica, da técnica actoral, dos procedementos e recursos expresivos e dos procesos psicofísicos do/da actor/actriz.
COÑECEMENTOS PREVIOS	Recoméndase ter cursadas Interpretación I, II, III e IV
LINGUA EN QUE SE IMPARTE	Galego <input checked="" type="checkbox"/> Castelán <input checked="" type="checkbox"/> Inglés <input type="checkbox"/> Portugués <input type="checkbox"/>

2. COMPETENCIAS	
COMPETENCIAS TRANSVERSAIS DE GRAO	
T1	Organizar e planificar o traballo de forma eficiente e motivadora.
T6	Realizar autocrítica cara o propio desempeño profesional e interpersonal.
T7	Utilizar as habilidades comunicativas e a crítica construtiva no traballo en equipo.
T11	Desenvolver na práctica profesional unha ética profesional baseada na apreciación e sensibilidade estética, medioambiental e cara á diversidade.
T12	Adaptarse, en condicións de competitividade, aos cambios culturais, sociais e artísticos e aos avances que se producen no ámbito profesional e seleccionar as canles adecuadas de formación continuada.
T13	Buscar a excelencia e a calidade na súa actividade profesional.
T15	Traballar de forma autónoma e valorar a importancia da iniciativa e o espírito emprendedor no exercicio profesional.
T16	Usar os medios e recursos ao seu alcance coa responsabilidade cara o patrimonio cultural e medioambiental.
T17	Contribuír coa súa actividade profesional á sensibilización social verbo da importancia do patrimonio cultural, da súa incidencia nos diferentes ámbitos e na súa capacidade de xerar valores significativos.
COMPETENCIAS XERAIS DA TITULACIÓN	



X3	Potenciar a conciencia crítica, aplicando unha visión crítica construtiva ao traballo propio e ao dos demais, e desenvolvendo unha ética profesional que estableza unha relación adecuada entre os medios que utiliza e os fins que persegue.
X4	Comunicar, mostrando capacidade suficiente de negociación e organización do traballo en grupo, a integración en contextos culturais diversos e o uso das novas tecnoloxías.
X5	Fomentar a expresión e a creación persoal, integrando os coñecementos teóricos, técnicos e prácticos adquiridos; mostrando sinceridade, responsabilidade e xenerosidade no proceso creativo; asumindo o risco, tolerando o fracaso e valorando de maneira equilibrada o éxito social.
X6	Desenvolver unha metodoloxía de traballo, estudo e investigación encamiñada á autoformación na propia disciplina, procurando ámbitos axeitados para a formación continuada e para adaptarse a diversas situacións, especialmente ás derivadas da evolución da súa profesión.
X7	Valorar a Arte Dramática como unha actividade integrada na sociedade e na cultura galegas, coas que comparte obxectivos e retos.
X8	Vincular a propia actividade teatral e escénica a outras disciplinas do pensamento científico e humanístico, ás artes en xeral e ao resto de disciplinas teatrais en particular, enriquecendo o exercicio da súa profesión cunha dimensión multidisciplinar.
<b>COMPETENCIAS ESPECÍFICAS DA ESPECIALIDADE</b>	
E11	Dominar os recursos expresivos necesarios para o desenvolvemento de procesos de interpretación, actuación e representación, no ámbito escénico e audiovisual.
E12	Participar na creación da partitura escénica e/ou personaxe, escénico ou audiovisual, e interpretalo adecuadamente, a través do dominio das diferentes técnicas interpretativas.
E13	Integrar e interactuar coas restantes linguaxes e códigos que conforman o espectáculo escénico ou audiovisual.
E15	Concibir e fundamentar o proceso creativo persoal, tanto no que se refire ás metodoloxías de traballo como á renovación estética.

<b>3. OBXECTIVOS DA DISCIPLINA</b>	<b>COMPETENCIAS VINCULADAS</b>
1. Ampliar os recursos expresivos, interpretativos e creativos do estudante a través dunha análise do movemento aplicado ao xogo actoral.	T1, T6, T11, X5, X8, E11, E12
2. Desenvolver o nivel pre-expresivo a partir da gradación do uso da enerxía e a súa irradiación en escena.	T1, T6, T15, X3, X4, E11, E12
3. Afianzar os principios do deseño corporal do teatro do xesto	T1, T6, T7, T15, T16, X3, X5, E11, E12, E13
4. Descubrir a intensidade corporal por medio do uso dos esforzos humanos aplicados aos distintos niveis de tensión nunha situación dramática.	T1, T6, T11, T16, X3, X4, E11, E12
5. Comprensión dos principios do corpo no espazo. Funcionamento do coro en relación á escoita e atención escénica así como ao sentido compositivo grupal	T1, T11, T16, X3, X4, X6, E11, E13
6. Desenvolvemento do sentido de xogo escénico a partires da improvisación e aos procesos de creación	T1, T7, T11, T12, T15, T16, T17, X3, X5, X7, E11, E12, E13, E15
7. Aplicación práctica das nocións fundamentais relacionadas coa dramaturxia actoral en escena.	T1, T6, T7, T11, T13, T15, T16, T17, X3, X4, X5, E11, E12, E13



4. CONTIDOS		
TEMAS	SUBTEMAS	SESIÓNS
1.Acondicionamento psicofísico		20
2.Análise do movemento		15
3.O corpo poético		15
4.Coro		15
5.Creación de personaxe		15
6.Estruturas de improvisación	6.1 Xogo dramático 6.2 Relacións e resolucións escénicas Técnica de improvisación	15
7.Prácticas de creación	7.1 Aplicación das técnicas impartidas Seguimento do proceso e <i>feedback</i>	16
<b>TOTAL SESIÓNS</b>		<b>111</b>

5. PLANIFICACIÓN DOCENTE			
Actividade / Número de horas	Presencial (horas)	Non presencial (horas)	Total
Actividades introductorias	5		5
Exposición maxistral	2		2
Exposición práctico-teórica	5		5
Práctica individual	20	6	29
Práctica colectiva	40	6	43
Obradoiro	40	1	41
Seminarios	2		2
Actividades complementarias		1	1
Outros		1	1
Titorías individuais	1		1
Titorías de grupo	10		10
Actividades de avaliación. Probas	7		7
Actividades de avaliación. Presentacións / mostras	3		3
Actividades de avaliación. Revisión	14		15
<b>TOTAL</b>	<b>135</b>	<b>15</b>	<b>150</b>
<b>PORCENTAXE</b>	<b>%</b>		<b>100</b>

6. PLANIFICACIÓN DOCENTE E METODOLOXÍAS DE ENSINANZA E APRENDIZAXE	
Actividades	Descrición
Actividades introductorias	Actividades encaminadas a tomar contacto e reunir información sobre o alumnado, así como a presentar a materia.
Presentacións/exposicións	Exposición por parte do alumnado ante o docente e/ou un grupo de estudantes dun tema sobre contidos da materia ou dos resultados dun traballo, exercicio, proxecto... Pódese levar a cabo de maneira individual ou en grupo.
Traballos de aula	O estudante desenvolve exercicios ou proxectos na aula baixo as directrices e supervisión do profesor. Pode estar vinculado o seu desenvolvementos con actividades autónomas do estudante
Debates	Charla aberta entre un grupo de estudantes. Pode centrarse nun tema dos



	contidos da materia, na análise dun caso, no resultado dun proxecto, exercicio ou problemadesenvolvido previamente nunha sesión maxistral...
Proxectos	Realización de actividades que permiten a cooperación de varias materias e enfrontanaos alumnos, traballando en equipo, a problemas abertos. Permiten adestrar, entreoutras, as capacidades de aprendizaxe en cooperación, de liderado, de organización, de comunicación e de fortalecemento das relacións persoais
Titoría en grupo	Entrevistas que o alumno mantén co profesorado da materia para asesoramento/desenvolvemento de actividades da materia e do proceso de aprendizaxe. Ensinso baseado en proxectos de aprendizaxe: Método no que os estudantes levan a cabo a realización dun proxecto nun tempo determinado para resolver un problema ou abordar unha tarefa mediante a planificación, deseño e realización dunha serie de actividades
Prácticas de laboratorio	Actividades de aplicación dos coñecementos a situacións concretas e de adquisición de habilidades básicas e procedimentais relacionadas coa materia obxecto de estudo. Desenvólvense en espazos especiais con equipamento especializado (laboratorios científico-técnicos, de idiomas, etc).

## 7. ATENCIÓN PERSONALIZADA

Seguimento	Farase un seguimento personalizado integrado no traballo conxunto do grupo, facendo unha análise de cada caso específico e resolvendo cada casuística do xeito máis adecuado. <i>Titoría presencial:</i> O alumnado ten un período de atención personalizada en horario non lectivo.
Orientación	Orientación respecto ás dúbidas e inxerencias que xurdan en cada caso. <i>Titoría electrónica:</i> O alumnado pode manter contacto permanente co profesor a través do correo electrónico.

## 8. FERRAMENTAS DA AVALIACIÓN

***O alumno deberá establecer unha comunicación previa co docente, mínimo seis semanas antes da data do exame, para aclarar e concretar a estrutura e as particularidades do seu exame.***

### 8.1 Avaliación ordinaria

Ferramenta / actividade	Competencias avaliadas	Ponderación
Prácticas diarias tanto individuais como colectivas	T1,T6,T7, X3, X5, X6, EI1,EI2	40%
Participación nos debates e foros grupais nos que se analizarán as presentacións realizadas en clase e lecturas propostas	T1, T6, T7, T11, T15, X3, X5, X6, EI1, EI2, EI5	30%
Presentacións	T7,T8,T11, T12, T13, T14, T15, T16, T17, X3,X4,X8, EI3	30%

### 8.2. Avaliación extraordinaria

Ferramenta / actividade	Competencias avaliadas	Ponderación
Presentación individual e/ou colectiva que	T1, T6, T7,T11, X3, X6, EI1, EI2, EI3	40%



demostre a integración dos contidos traballados na disciplina. Explicación teórica sobre ditos contidos e a súa aplicación.		
Presentación sobre contidos expostos en clase sobre a materia	T12, T13, X3, EI5	25%
Memoria de traballo	T1, T7, T15, T16, T17, X3, X4, X5, X6, EI1, EI2, EI5	25%
Entrevista persoal	T11, T13, T15, X3, X7, X8, EI1, EI2, EI3, EI5	10%

### 8.3 Avaliación específica para alumnado sen avaliación continua / ordinaria / extraordinaria

Ferramenta / actividade	Competencias avaliadas	Ponderación
Presentación individual e/ou colectiva que demostre a integración dos contidos traballados na disciplina. Explicación teórica sobre ditos contidos e a súa aplicación.	T1, T6, T7, T11, X3, X6, EI1, EI2, EI3	40%
Presentación sobre contidos expostos en clase sobre a materia	T12, T13, X3, EI5	25%
Memoria de traballo	T1, T7, T15, T16, T17, X3, X4, X5, X6, EI1, EI2, EI5	25%
Entrevista persoal	T11, T13, T15, X3, X7, X8, EI1, EI2, EI3, EI5	10%

## 9. BIBLIOGRAFÍA, MATERIAIS E OUTROS RECURSOS

### REFERENCIAS BÁSICAS

BARBA, Eugenio (1994). *El arte secreto del actor. Diccionario de antropología teatral*. Bilbao: Artezblai.

CHEJOV, Michael (1999). *Sobre la técnica de actuación*, Barcelona: Alba Editorial.

DENNIS, Anne (2014). *El cuerpo elocuente. La formación física del actor*. Madrid: Fundamentos.

GARRE, Sol e Pascual, Itziar (2009). *Cuerpos en escena*. Madrid: Fundamentos.

JARA, Jesús (2000). *El navegante de las emociones*. Sevilla: Proexdra. LECOQ, Jacques (2004). *El cuerpo poético*, Barcelona: Alba Editorial.

LECOQ, Jacques (2003). *El cuerpo poético*, Barcelona: Alba Editorial.

### REFERENCIAS COMPLEMENTARIAS

BARBA, Eugenio (1994). *La canoa de papel*. Buenos aires: Catálogos.

BOGART, Anne (2001). *La preparación del director*, Barcelona: Alba Editorial.

JOHNSTONE, Keith (1990). *Impro. Improvisación y él teatro*. Santiago de Chile: Editorial Cuatro Vientos. OIDA, Yoshi



y MARSHALL, Lorna (2010). *Los trucos de el actor*. Barcelona: Alba Editorial.

#### 10. OBSERVACIÓNS / RECOMENDACIÓNS

A materia de Prácticas de Interpretación estará vinculada e traballarse desenvolvendo de forma práctica os contidos técnicos específicos abordados na súa correlativa materia de Sistemas de Interpretación.

**DISCIPLINAS CON CONTIDOS PROGRESIVOS:** Para ser avaliado nesta disciplina, hai que ter aprobadas as disciplinas anteriores coa mesma denominación.

A materia de Prácticas de Interpretación está vinculada conceptual e metodoloxicamente coa súa materia correlativa aínda que cada unha teña a súa propia nota.

Durante as sesións traballarase sobre un ou varios aspectos do programa de forma acumulativa e interrelacionada.

O alumno deberá asistir a clase con roupa de traballo cómoda e un caderno para tomar notas.

A asistencia diaria e a puntualidade son condicións indispensables para a correcta avaliación do alumno.

O exame de avaliación extraordinaria será deseñado polo profesor de forma específica. A presentación do alumno a esta proba debe ser acordada previamente co profesor así como o tempo, formato da proba e medios a empregar cunha antelación dun mes sobre a data do exame.

O alumnado que perda o dereito á avaliación continua será avaliado segundo o procedemento que se establece na programación docente anual.

Os procedementos de atención á diversidade serán recollidos na programación docente anual.

**AS PRESENTES MEDIDAS PODERÁN SER OBXECTO DE MODIFICACIÓN EN FUNCIÓN DAS DIRECTRICES QUINTRUCIÓNS QUE POIDA FACER PÚBLICAS A ADMINISTRACIÓN EDUCATIVA, QUE SE COMUNICARÁN EN TEMPO E FORMA AO ALUMNADO POLAS CANLES HABITUAIS (PÁXINA WEB E CORREO ELECTRÓNICO).**